

ΙΕΡΑ ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΙΣ

- ⇒ Σάββατο 6 Δεκεμβρίου 3:00 μ.μ. - 5:00 μ.μ.
⇒ Σάββατο 20 Δεκεμβρίου 3:00 μ.μ. - 5:00 μ.μ.

ΑΓΙΑΣΜΟΙ ΣΤΑ ΣΠΙΤΙΑ ΤΩΝ ΕΝΟΡΙΤΩΝ

Όσοι επιθυμούν Αγιασμό στο σπίτι τους το Νέο Έτος μετά την Εορτή των Θεοφανείων, παρακαλούνται να επικοινωνήσουν με τον Ιερέα στο τηλέφωνο 416-378-7428 ή μέσω E-mail στο panagia.toronto@gmail.com. Ο π. Παναγιώτης θα επικοινωνήσει μαζί σας για να κανονίσει ημέρα και ώρα.

LIVE BROADCAST OF ALL CHRISTMAS SERVICES FROM PANAGIA

Log on to www.panagia.ca and click on Live Broadcast

Times When Confessions will be Heard

- ⇒ Saturday December 6 3:00 p.m. - 5:00 p.m.
⇒ Saturday December 20 3:00 p.m. - 5:00 p.m.
or by appointment with Fr. Peter, at a mutually convenient time

DECORATE OUR CHURCH

- Please donate **Christmas Poinsettia Flowers**, in all colours, during this month of December, so that our Cathedral may be beautifully decorated for the Feast of Christmas! We thank you for your generosity in beautifying and decorating the Temple of God for the Holidays!

HOUSE BLESSINGS IN THE NEW YEAR

- After the Feast of Theophany celebrated on January 6th, it is traditional to have our homes and families blessed with Holy Water. If you would like our Parish Priest to visit and bless your home in the New Year, please contact Fr. Peter at 416-378-7428 or by e-mail at panagia.toronto@gmail.com (Subject: Agiasmos 2026)

JOIN US ON SOCIAL MEDIA !!!

Instagram - [panagia.toronto](https://www.instagram.com/panagia.toronto)

Facebook: PANAGIA (IN DOWNTOWN T.O.) IS MY CHURCH!

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΕΣ ΕΥΧΕΣ / CHRISTMAS GREETINGS

Στους αγαπητούς ενορίτες του Καθεδρικού Ναού της Παναγίας, στους δωρητές, συνδρομητές και συνεργάτες της Ενορίας μας, ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ, ευλογημένη με την παρουσία του Θεού ολόκληρη την περίοδο των Χριστουγέννων και ειρηνικό το Νέον Έτος 2026 που θ' ανατείλει !

ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΚΑΙ ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ!
MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR TO ALL!



GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF CANADA
GREEK COMMUNITY OF TORONTO

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ
Annunciation of the Virgin Mary Greek Orthodox Cathedral

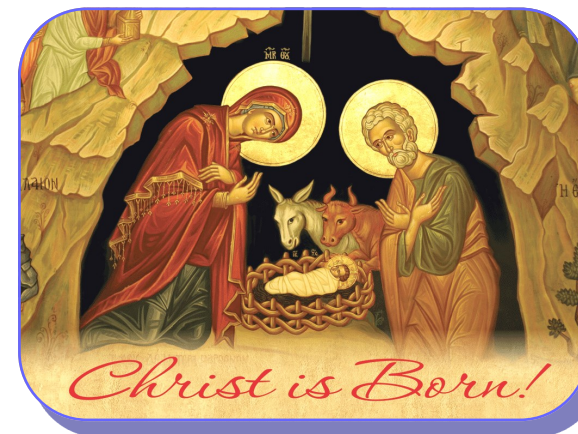
136 SORAUREN AVE. TORONTO, ON M6R 2E4

PROTOPRESBYTER FR. PETER J. AVGEROPOULOS

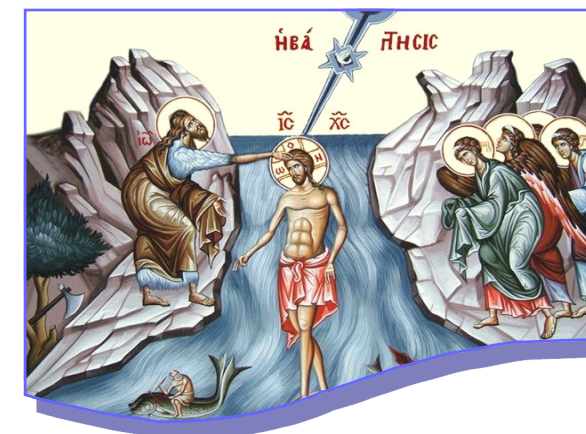
CELL: 416-378-7428

www.Panagia.ca panagia.toronto@gmail.com

ΔΩΔΕΚΑΗΜΕΡΟΝ 2025 - 2026 CHRISTMAS & THEOPHANY SERVICES



Christ is Born!



Καλά Χριστούγεννα και Ευλογημένο το Νέο Έτος!

Ὁ Πατήρ εὐδόκησεν, ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἡ Παρθένος ἔτεκε, Θεὸν ἐνανθρωπήσαντα, Ἀστὴρ μηνύει· Μάγοι προσκυνοῦσι· Ποιμένες θαυμάζουσι, καὶ ἡ κτίσις ἀγάλλεται.

~ Τροπάριο των Αίνων, Χριστούγεννα (25 Δεκεμβρίου)

You appeared to us on earth* today, O Master,* and Your light was signed on us* who cry aloud to You and say* with understanding, O Christ our God: You came and shone forth, O Light unapproachable.

~ Kontakion of Theophany (January 6th)

Χριστός Γεννάται! Δοξάσατε!
Christ is Born! Glorify Him!

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ 2025 ΕΩΣ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ 2026

Δ Ε Κ Ε Μ Β Ρ Ι Ο Σ 2 0 2 5

Κυριακή	21: Κυριακή Προ της Χριστού Γεννήσεως Όρθρος 8:30 π.μ. και Θεία Λειτουργία 10:00 π.μ. - 12:00 μ.μ. Η Χριστουγεννιάτικη Εορτή του Κατηχητικού μετά τη Λειτουργία
Τετάρτη	24: ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ
<u>Το Πρωϊ:</u>	α) Θεία Κοινωνία (εργαζομένων) 8:00 π.μ. - 9:00 π.μ. β) Ακολουθία Μεγάλων Ωρών 9:00 π.μ. - 11:15 π.μ. και στο τέλος, πάλιν Θεία Κοινωνία
<u>Το Βράδυ:</u>	ΠΡΩΤΗ ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ - 7.00 μ.μ. Μ. Εσπερινός Χριστουγέννων μετ' Αρτοκλασία . - 8:30 μ.μ. - 10:30 μ.μ. Θεία Λειτουργία των Χριστουγέννων - <i>Η Χορωδία θα ψάλλει τα Κάλαντα μετά το πέρας της Λειτουργίας</i>
Πέμπτη	25: Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ Όρθρος 9:00 π.μ. και Θ. Λειτουργία 10:30 π.μ. - 12:00 μ.μ.
Παρασκευή	26: Σύναξις της Υπεραγίας Θεοτόκου Όρθρος και Θεία Λειτουργία 9:00 π.μ. - 11:30 π.μ.
Κυριακή	28: Κυριακή Μετά την Χριστού Γέννησιν Όρθρος 8:30 π.μ. και Θ. Λειτουργία 10:00 π.μ. - 12:00 μ.μ.
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2026	
Πέμπτη	1: ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ - ΑΓΙΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ Όρθρος 9:00 π.μ. Θ. Λειτουργία και Δοξολογία 10:30— 12:00 μ.μ.
ΚΥΡΙΑΚΗ	4: Κυριακή Προ των Φώτων Όρθρος 8:30 π.μ. και Θεία Λειτουργία 10:00 π.μ. - 12:00 μ.
Δευτέρα	5 ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ 8.00 πμ Ακολουθία των Μεγάλων Όρων 9.30 πμ Εσπερινή Θεία Λειτουργία & Θεία Κοινωνία 11.30 πμ Πρώτος Μ. Αγιασμός των Θεοφανείων
ΤΡΙΤΗ	6: ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ (ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ) Όρθρος και Θεία Λειτουργία 9:00 π.μ. - 11:30 π.μ. και Ο ΜΕΓΑΣ ΑΓΙΑΣΜΟΣ ΘΕΟΦΑΝΕΙΩΝ 11:30 π.μ. - 12:15 μ.μ.
Τετάρτη	7: Σύναξις Τιμίου Προδρόμου και Βαπτιστού Ιωάννου Όρθρος και Θεία Λειτουργία 9:00 π.μ. - 11:30 π.μ.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΓΕΝΝΑΤΑΙ! ΔΟΞΑΣΑΤΕ!

PROGRAM OF DIVINE SERVICES
CHRISTMAS 2025 TO THEOPHANY 2026

D E C E M B E R 2 0 2 5

Sunday	21: Sunday before the Feast of the Nativity Orthros 8:30 a.m. & Divine Liturgy 10:00 a.m.— 12:00 p.m. The Sunday School Christmas Pageant will take place today at 12:15 pm
Wednesday	24: CHRISTMAS EVE
<u>Morning:</u>	a) Holy Communion (by dispensation) 8:00 a.m. - 9:00 a.m. b) Service of the Great Hours of Christmas 9:00 a.m. - 11:15 a.m. with Holy Communion again after the service
<u>Evening:</u>	THE EVENING DIVINE LITURGY OF CHRISTMAS - 7:00 p.m. - 8:30 p.m. Great Vespers of Christmas , followed by - 8:30 p.m. — 10:30 p.m. First Christmas Divine Liturgy of St. Basil - <i>Join our Choir in singing Christmas Carols after the Divine Liturgy</i>
Thursday	25: THE NATIVITY OF OUR LORD, GOD & SAVIOUR JESUS CHRIST Orthros 9:00 a.m. & Divine Liturgy 10:30 a.m. - 12:00 p.m.
Friday	26: Commemoration of the Most Holy Mother of God Orthros and Divine Liturgy 9:00 a.m. - 11:30 a.m.
Sunday	28: Sunday After Christmas Orthros 8:30 a.m. & Divine Liturgy 10:00 a.m. - 12:00 p.m.
J A N U A R Y 2 0 2 6	
Thursday	1: FEAST OF THE CIRCUMCISION OF CHRIST & ST. BASIL THE GREAT Orthros 9:00 a.m. Divine Liturgy and Doxology 10:30 - 12:00 p.m.
Sunday	4: Sunday before the Feast of Theophany Orthros 8:30 a.m. & Divine Liturgy 10:00 a.m.— 12:00 p.m.
Monday	5: FOREFEAST OF THEOPHANY - 8:00 a.m. Service of the Royal Hours - 9:30 a.m. Vespereal-Liturgy of St. Basil with Holy Communion - 11:30 a.m. First Great Blessing of the Waters
TUESDAY	6: HOLY THEOPHANY OF OUR LORD, GOD & SAVIOUR JESUS CHRIST Orthros and Divine Liturgy 9:00 a.m. - 11:30 a.m. & THE GREAT BLESSING OF THE WATERS 11:30 a.m. - 12:15 p.m.
Wednesday	7: Commemoration of St. John the Baptist & Forerunner Orthros and Divine Liturgy 9:00 a.m. - 11:30 a.m.

CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM!